

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT

BRUSSEL, 16-12-1997



Aan de Voorzitter van de
raad van beheer van de
Association Liègeoise du
Gaz

Rue St. Marie 55

4000 LUIK

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

29.166/II/PD
JJP/MM

Mijnheer de Voorzitter,

Ter zitting van 6 november 1997 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht onderzocht omwille van het feit dat op de BRF (Belgischer Rundfunk) publiciteit wordt gemaakt in het Duits doch met gebruik van de Franstalige benaming "Association Liègeoise du Gaz".

*

*

*

De Association Liègeoise du Gaz bedient zowel gemeenten uit het Franse als het Duitse taalgebied en heeft haar zetel te Luik met antennes te Jupille, Seraing, Wanzé, Ensival en Eupen.

De Association Liègeoise du Gaz moet derhalve beschouwd worden als een gewestelijke dienst met werkkring in gemeenten uit verschillende taalgebieden, behalve Brussel-Hoofdstad, en waarvan de zetel niet gevestigd is in een gemeente uit het Malmédysse of in een gemeente uit het Duitse taalgebied in de zin van artikel 36 § 1 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Voor de berichten en mededelingen die zij rechtstreeks aan het publiek richt, dient de dienst de taal of talen te gebruiken die ter zake zijn opgelegd aan de plaatselijke diensten van de gemeenten waar de zetel gevestigd is (art. 36 § 1 en 34 § 1 SWT).

Die regel moet echter geïnterpreteerd worden in het kader van het advies van de VCT nr. 1868 van 5 oktober 1967 m.b.t. de gewestelijke diensten dat verwijst naar het advies nr. 1980 van 28 september 1967 m.b.t. centrale en uitvoeringsdiensten. Overeenkomstig deze rechtspraak is het zo dat het gebruik van de taal van de gemeente van de zetel van de dienst slechts bedoeld is voor die berichten en mededelingen die in of op de gebouwen van deze dienst rechtstreeks aan het publiek worden gericht. De berichten en mededelingen die in de andere gemeenten van het ambtsgebied aan het publiek worden gericht, volgen de taalregeling die ter zake is opgelegd aan de plaatselijke diensten van deze gemeenten. Voor wat betreft het Duitse taalgebied is dit het Duits en het Frans (art. 11 § 2 SWT).

De VCT oordeelt derhalve dat de klacht ontvankelijk en gegrond is vermits de benaming niet in het Duits werd vermeld.

Een afschrift van dit advies wordt aan de heer J. VANDE LANOTTE, Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS